

Chapter 24. Vacations

Глава 24. Каникулы

24-6. Который и которая.

1. Это мой друг Игорь. Игорь живёт в Москвѣ.

This is my friend Igor. Igor lives in Moscow

Это мой друг Игорь, **который** живёт в Москвѣ.

This is my friend Igor who lives in Moscow.

Case: **Nominative**

2. Это мой друг Игорь. У Игоря вчера́ был день рождѣния.

This is my friend Igor. Igor's birthday was yesterday.

Это мой друг Игорь, **у которого** вчера́ был день рождѣния.

This is my friend Igor, whose birthday was yesterday.

Case: **Genitive**

3. Это мой друг Игорь. Игорю родители подарѣли машину.

This is my friend Igor. Igor's parents gave him a car.

Это мой друг Игорь, **которому** родители подарѣли машину.

This is my friend Igor, to whom (his) parents gave a car/(whose parents gave him a car.)

Case: **Dative**

4. Это мой друг Игорь. Игоря я давно́ зна́ю.

This is my friend Igor. I've known Igor for a long time.

Это мой друг Игорь, **которого** я давно́ зна́ю.

This is my friend Igor who I've known for a long time.

Case: **Accusative**

5. Это мой друг Игорь. С Игорем я ѣздил в Крым на каникулы.

This is my friend Igor. I went to the Crimea with Igor on a vacation.

Это мой друг Игорь, **с которым** я ѣздил в Крым на каникулы.

This is my friend Igor who I went to the Crimea with on vacation.

Case: **Instrumental**

6. Это мой друг Игорь. Об Игоре я тебе́ рассказывал.

This is my friend Igor. I've told you about Igor.

Это мой друг Игорь, **о котóром** я тебе рассказывал.

This is my friend Igor, who I've told you about.

Case: **Prepositional**

7. Это моя подру́га Ира, **котóрая** живёт в Крымú.

This is my girlfriend Ira, who lives in the Crimea.

Case: **Nominative**

8. Это моя подру́га Ира, **у котóрой** есть дом в Ялте.

This is my girlfriend Ira, who has a house in Yalta.

Case: **Genitive**

9. Это моя подру́га Ира, **к котóрой** я езжу на каникулы каждый год.

This is my girlfriend Ira, who I visit on my vacation every year.

Case: **Dative**

10. Это моя подру́га Ира, **котóрую** я давно́ знаю.

This is my girlfriend Ira, who I've known for a long time.

Case: **Accusative**

11. Это моя подру́га Ира, **с котóрой** я поеду́ отдыхать.

This is my girlfriend Ira, with whom I go to vacation.

Case: **Instrumental**

12. Это моя подру́га Ира, **о котóрой** я тебе говори́ла.

This is my girlfriend Ira, who I've told you about.

Case: **Prepositional**

24-7. Которые.

1. Мои́ друзья, **котóрые** жили́ в Кíеве, е́здили отдыхать на мо́ре. Case: **Nominative**

My friends, who live in Kiev, went to the sea beach for their vacation.

2. Мои́ друзья, **у котóрых** есть ма́ленький ребёнок, е́здили отдыхать на мо́ре. Case: **Genitive**

My friends, who have a small child, went to the sea beach for their vacation.

3. Мои́ друзья, **котóрых** я о́чень люблю́, е́здили отдыхать на мо́ре. Case: **Accusative**

My friends, who I really like, went to the sea beach for their vacation.

4. Мои́ друзья, **котóрым** я вчера́ звони́ла, е́здили отдыхать на мо́ре. Case: **Dative**

My friends, who I called yesterday, went to the sea /beach for their vacation.

5. Мои́ друзья, **о котóрых** я тебе́ уже́ рассказывал, е́здили отдыхать на мо́ре.

Case: **Prepositional**

My friends, who I've already told you about, went to the sea beach for their vacation.

6. Мой друзья, **с которыми** я училась в университете, ездили отдыхать на море.

Case: **Instrumental**

My friends, who I went to college with, went to the sea beach for their vacation.

24-8. Мой планы на летние каникулы.

Тоня Иванова и её планы на лето...

В этом году я поеду на каникулы к подруге, (которая) **которая** живёт в Ялте. Её зовут Дилёра. Она татарка, и вся её семья давно живёт в Крыму. Она хорошо говорит по-татарски, по-украински и по-русски.

У Дилёры в Ялте есть дом, (который) **который** находится недалеко от моря. Это дом её бабушки, (которая) **которая** умерла два года назад. В доме есть кухня, гостиная и две спальни, (которые) **которые** находятся на втором этаже. Около дома есть парк, в (который) **котором** можно играть в теннис. Недалеко от дома есть рынок, на (который) **котором** можно покупать овощи и фрукты. У моей подруги есть друзья, с (которые) **которыми** мы будем ходить на пляж и играть в теннис.

Вопросы:

А у вас есть друг или подруга, к (которые) **которым** вы можете поехать на каникулы? Как его/её зовут? Где он/она живёт? Какой у него/неё дом? Что есть недалеко от дома?

24-10. Compare two things.

1. Эта квартира грязная, а та **грязнее**.
2. Этот человек весёлый, а тот **веселее**.
3. Эта девушка симпатичная, а та **симпатичнее**.
4. Эта женщина добрая, а та **добрее**.
5. Эта страна красивая, а та **красивее**.
6. Этот предмет трудный, а тот **труднее**.
7. Этот борщ вкусный, а тот **вкуснее**.
8. Он читает медленно, а она **медленнее**.
9. Я бегая быстро, а он **быстрее**.
10. Этот город хороший, а тот **лучше**.
11. Она плохо говорит по-немецки, а он **хуже**.
12. Этот ресторан дорогой, а тот **дороже**.
13. Этот магазин дешёвый, а тот **дешевле**.
14. Этот университет большой, а тот **больше**.
15. Эта школа маленькая, а та **меньше**.
16. Я читаю много, но мой брат **больше**.

24-11. Где лучше?

В прошлом году я хорошо провёл летние каникулы, но в этом году я провёл свои каникулы ещё (хорошо) лучше!

В прошлом году я ездил в Сочи, а в этом году был в Ялте, в Украине. Город Ялта (маленький) меньше, чем Сочи, но (красивый) красивее. Погода была (хорошая) лучше, чем в Сочи. Было (солнечно) солнечнее и (тепло) теплее, чем было в Сочи в прошлом году.

Квартиру я снял тоже (хорошая) лучше, чем в прошлом году: (большая) больше и (удобная) удобнее. И она была (дешёвая) дешевле, чем квартира в Сочи.

В Сочи очень хорошие рестораны, кафе, но в Ялте (хорошие) лучше и (дешево) дешевле. И готовят в Ялте (вкусно) вкуснее.

Летом людей в Ялте много, но в Сочи (много) больше. Люди в Сочи очень симпатичные, но в Ялте (симпатичные и добрые) симпатичнее и добрее.

24-12. Разговоры.

Разговор 1

- Куда ты поедешь в отпуск в этом году? Какие планы?
- Поеду в Сочи. А ты?
- Ещё не знаю. Хочу поехать в Италию.
- Куда? Я не поняла, ты тихо говоришь. Говори громче!
- В Италию.
- Понятно! Ну, пока. Я должен идти, у меня сейчас лекция.

Разговор 2

- Как ты провела зимние каникулы?
- Ездил отдыхать в горы с друзьями.
- Хорошо отдохнули?
- Было весело. А ты?
- А я должна была работать в ресторане.

24-13. Разговор.

- Что ты делала во время летних каникул?
- В июле работала, а в августе ездила на море.
- А где ты работала?
- Официанткой в итальянском ресторане.
- Хорошо платили?
- Неплохо.

24-14. Интервью.

Интервью 1

- a. Где Наташа обычно проводит летние каникулы?
Обычно она ездит к бабушке в деревню.
- b. Что она обычно делает в деревне?
Она ест, спит, ездит на озеро купаться, читает...

Интервью 2

- a. Где Андрей Иванович обычно проводит отпуск зимой?
Андрей Иванович ездит в горы с друзьями.
- b. Где Андрей Иванович проводит отпуск летом?
Он ездит на море с семьей.

24-15. Блог Андрея Буненко.

- 1. Кто такой Андрей Буненко?
a. студент
- 2. Как зовут друга Андрея?
b. Сёва
- 3. Что Андрей делал во время летних каникул?
a. ездил в Крым, в Ялту
- 4. Где работали Андрей и Сёва?
a. в ресторане
- 5. На каких языках говорят Андрей и Сёва?
b. по-английски и по-французски

24-16. Чтение.

Лётные каникулы в Крыму Summer vacation in Crimea

Привёт всем! Как и всё хорошее в этом мире, мои летние каникулы быстро закончились. Я уже в Москве, и завтра начинаются занятия в университете. Хорошо, что есть что вспомнить и рассказать друзьям.

Hi everyone. Like everything good in this world, my summer vacation ended quickly. I'm already in Moscow, and tomorrow classes begin at the university. It's nice that there's something to remember and tell my friends.

Рассказываю... Сначала я сдал летнюю сессию, которая была в этом году труднее, чем в прошлом. **[Nom, fem, sing]** Надо было сдать 5 экзаменов: химию, математику, физику, историю и экономику. Всё сдал нормально! А на следующий день я уже ехал в поезде с моим другом Сёвой. Куда? В Крым, конечно, на Чёрное море! Ехали до Симферополя сутки. Ели, пили, громко пели, спали.

So here I go Here's the story... First, I passed my summer session exams, which were more difficult this year than last. I had to pass 5 exams: chemistry, mathematics, physics, history, and economics. Everything went fine. And the following day I was already on a train with my friend Seva. Where to? The Crimea, on the Black Sea! It took us 24 hours to reach Simferopol. We ate, drank, sang loudly, and slept.

И вот мы в Крыму. Крым я люблю давно: красивая природа, горы, море... Я ездил в Крым каждое лето с родителями и сестрой. Вот на этой фотографии я, которому 4 года, **[Dat, masc, sing]** и Люда, которой 10 лет. **[Dat, fem, sing]** Это мы в Гурзуфе.

And here we are, in the Crimea. I've liked the Crimea for a long time: beautiful weather, mountains, the ocean... I used to go to the Crimea every summer with my parents and sister. Here I am, in this photograph, when I was 4 years old, and Ljuda who was 10 years old. This is us in Gurzuf.

В этом году мы с Сёвой поехали в Ялту. До Ялты из Симферополя мы доехали на автобусе. Очень быстро! И тут же на автовокзале сняли комнату в доме, который находился недалеко от моря. **[Nom, masc, sing]** Хозяин дома, Валерий Петрович, очень весёлый, умный человек и много знает о Крыме.

This year Seva and I went to Yalta. We took a bus From Simferopol to Yalta. It was very fast! And right at the bus station we rented a room in a house that was near the ocean. The owner of the house, Valery Petrovich, is a very cheerful, smart man and knows a lot about the Crimea.

Каждый день мы ходили на пляж и купались в море. Вода была тёплая (+25 градусов!) и очень чистая. После пляжа мы шли на рынок и покупали овощи, фрукты, рыбу, а потом дома готовили обед. А вечером, конечно, мы ходили в ночные клубы, которых сейчас в Ялте очень много. **[Gen, pl.]** Ели, пили и танцевали до утра.

Every day we went to the beach and swam in the ocean. The water was warm (25 degrees!) and very clean. After the beach we would go to the market and buy vegetables, fruit, fish, and then cook dinner at home. In the evening, of course, we would go to nightclubs, which are now quite numerous in Yalta. We ate, drank, and danced until morning.

Что мы ещё делали? Где мы ещё были? Мы ездили в Никитский ботанический сад, который находится около Ялты. **[Nom, masc, sing]** Посмотрели Воронцовский дворец в городе Алупка, Ласточкино гнездо и завод вин в Массандре. Последняя экскурсия была самой интересной!

What else did we do? Where else did we go? We went to the Nikitsky Botanical Garden, which is located near Yalta. We visited the Vorontsov Palace in the city of Alupka, The Swallow's Nest and a winery in Massandra. The last tour was the most interesting!

Деньги, как вы сами понимаете, очень быстро закончились, и мы нашли работу в ресторане в центре города.

Money, as you know, runs out very quickly, and we found work at a restaurant in the city center.

Работали мы официантами, и нам хорошо платили, потому что Сева говорит по-французски, а я по-английски. А в Ялте летом иностранцев больше, чем украинцев или русских. Работали мы только в воскресенье, во вторник и в пятницу, а в другие дни продолжали активно отдыхать.

We worked as servers and were paid well because Seva speaks French and I speak English. During summer in Yalta, there are more foreigners than Ukrainians and Russians. We only worked on Sundays, Tuesdays, and Fridays, and on other days we continued with our vacation activities.

Так мы провели с Сёвой наши летние каникулы в Крыму! Эти каникулы я не забуду... запомню на всю жизнь, потому что в Ялте я познакомился с Христиной.

That's how Seva and I spent our summer vacation in the Crimea. I won't forget this vacation... I'll remember it my entire life because in Yalta I met Christina.

24-18. Блог Андрея Бунёно.

1. Как Андрей сдал летнюю сессию?

Андрей сдал летнюю сессию нормально.

2. Какие экзамены Андрей сдал?

Андрей сдал экзамены по химии, математике, физике, истории и экономике.

3. Сколько суток Андрей и Сёва ехали до Симферополя?

Они ехали до Симферополя сутки.

4. Что они делали в поезде?

Они ели, пили, громко пели, спали.

5. Почему Андрей любит Крым?

Крым он любит давно: красивая природа, горы, море... Он ездил в Крым каждое лето с родителями и сестрой.

6. Где Андрей и Сёва жили в Ялте?

Они сняли комнату в доме, который находился недалеко от моря.

7. Кто такой Валерий Петрович? Какой он человек?

Хозяин дома, Валерий Петрович, очень весёлый, умный человек и много знает о Крыме.

8. Что Андрей и Сёва делали каждый день утром, днём и вечером?

Каждый день они ходили на пляж и купались в море. После пляжа они шли на рынок и покупали овощи, фрукты, рыбу, а потом дома готовили обед. А вечером, они ходили в ночные клубы. Ели, пили и танцевали до утра.

9. Где Андрей и Сёва были в Крыму, что они видели?

Они ездили в Никитский ботанический сад, который находится около Ялты. Посмотрели Воронцовский дворец в городе Алупка, Ласточкино гнездо и завод вин в Массандре.

10. Почему они должны были работать?

У них очень быстро закончились деньги.

11. Где они нашли работу?

Они нашли работу в ресторане в центре города.

12. Когда (В какие дни) они работали?

Они работали только в воскресенье, во вторник и в пятницу, а в другие дни продолжали активно отдыхать.

13. Почему им хорошо платили?

Им хорошо платили, потому что Сёва говорит по-французски, а Андрей по-английски.

14. Почему Андрей надолго запомнит эти каникулы?

Андрей надолго запомнит эти каникулы, потому что в Ялте он познакомился с Христиной

24-21. Как сказать по-русски?

1. Когда у тебя/у вас отпуск?

2. Куда ты поедешь/вы поедете на весенние каникулы?

3. Что вы будете делать (ты будешь делать) на летние каникулы?

4. Как ты провел/а (вы провели) осенние каникулы?

5. Куда вы ездили на зимние каникулы?

6. Где ты любишь/вы любите отдыхать?
7. Сколько дней у тебя/у вас отпуск?
8. Когда начинаются летние каникулы?
9. Когда заканчиваются летние каникулы?

24-22. Куда поехать на каникулы?

Where should you go (Where to go) for May break (holidays)

I love Rome at the beginning of May...
It's better to order your tours now!
Consultations given by Nadezhda Livanova
Company agent "Intourist"

In the spring it is better to travel in Europe. At this time there is a good weather in Europe, few will tourists, and it is not that expensive. The best European tours this year are the Scandinavian countries -- Sweden, Norway, Denmark (around €550 for a weeklong tour. These are northern countries, but in May it is no longer cold there. The most inexpensive, perhaps, is Poland - a weeklong trip will cost a maximum of €300. The Czech Republic – €410. It is good that you can get to these countries easily by train.

24-23. Планы на лето.

Я знаю, что я хочу делать на летние каникулы. Во-первых, я хочу отдохнуть.

У меня будут выходные всю неделю. Я буду спать. Я буду смотреть телевизор и буду есть. Но это только на первой неделе.

На второй неделе моих летних каникул я буду заниматься подводным плаванием. Мой дядя Тодд преподает плавание (он на фотографии). Я буду плавать каждый день. Мои двоюродные братья и сестры, тётя и дядя живут во Флориде. Обычно мы ходим на пляж каждый день! Мы занимаемся серфингом и плаваем. Я хорошо отдохну!

24-24. Review of numbers.

1. Ско́лько сто́ит поёздка в Пра́гу на три дня? 400 евро.
2. Ско́лько сто́ит поёздка в Пари́ж на выходные? 550 евро.
3. Ско́лько сто́ит неде́ля на Гава́йях? 1300 до́лларов.
4. Ско́лько сто́ит поёздка на де́сять дней в Испа́нию? 860 евро.
5. Ско́лько сто́ит поёздка на неде́лю в Австрию? 980 евро.
6. Ско́лько сто́ит поёздка на неде́лю в Ита́лию? 740 евро.